

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 98 (1972)  
**Heft:** 1

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Stauber, Jules

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

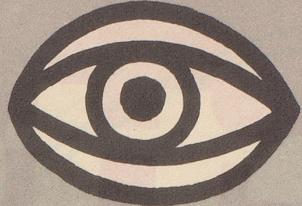
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# NebisWochenschau

## Lohn

Die Forderung nach einem Hausfrauenlohn läßt sich wieder einmal vernehmen. Fragt sich bloß, wer wem diesen Lohn ausrichten soll? (Vom 13. Hausfrauenmonatslohn ganz zu schweigen.)

## Sprache

In Luzern ist ein Büro für besondere Deutsch, auch Sprachberatungsstelle genannt, eröffnet worden. Herder: «Unsere deutsche Sprache ist noch bei weitem nicht geworden, was sie sein könnte.»

## Zürich

Durch den neu eingeführten automatischen Telephon-Weckdienst lassen sich täglich respektive morgendlich etwa 36 000 Zürcher wecken. – Nicht umsonst heißt es, die Zürcher seien aufgeweckte Leute.

## Weine

Eine Werbeaktion lief unter dem Motto «Woine aus Oesterreich». Dem Argument, daß kein Oesterreicher jemals «Woin» sagt, standen neun werbekräftige Gründe gegenüber, die Aktion trotzdem so laufen zu lassen ...

## Nur

Wir leben im Nur-Zeitalter. «Nur 72 Franken» – «Nur 198 Franken» – «Nur 9350 Franken»!

(Nur Inflation.)

## Das Wort der Woche

«Uniformkonform» (gefunden in einer Meldung vom Rollkragenpulli, den künftig die Briefträger anstelle von Hemden werden tragen dürfen).

## Sonde

Eine zwanzigköpfige, vom Eidgenössischen Departement des Innern ernannte Expertenkommission soll die kulturelle Lage der Schweiz sondieren. Expedition in den Kulturwald.

## Frankreich

Der niedrig fliegende Helikopter Präsident Pompidou ist von Fasanenjägern beschossen worden. Frankreichs Schrotflinten gehen anders ...

## Währung

Was lange währt, wird endlich abgewertet (zu singen nach der Melodie «Hello Dollar»).

## Kein Unterschied

Der Besitzer des Reitstalles, wo der französische Finanzminister Giscard d'Estaing die Pferde mietet, zeigt sich von der Reitkunst seines prominenten Kunden nicht begeistert: «Er reitet schlecht und behandelt die Pferde wie Steuerzahler: er bringt sie regelmäßig zum Schwitzen.»

## Fliegender Tanker

Wie schwer sich der Mensch in Sachen Umweltschutz belehren läßt, beweist das amerikanische Projekt eines von zwölf Düsenmotoren angetriebenen Super-Jumbo-Jet, der als fliegender Oeltanker dienen soll.

## Rekord

Das Ehepaar Edd und Margaret Hollen in Bear Branch (Kentucky) hält einen neuen Weltrekord: Sie haben vor 82 Jahren und 8 Monaten geheiratet. Noch nie hat eine Ehe länger gedauert – sie ist höchstens andern Partnern länger vorgekommen ...

## Freizeit

In einer Leserumfrage über Freizeitprobleme, die eine Pariser Zeitschrift veranstaltete, schrieb ein Mann: «Als Ehemann habe ich von jeher ein Freizeitproblem. Es heißt: Warten!»

## Aufgabe

Aus einer Tageszeitung von San Francisco: «Welcher Psychiater glaubt sich befähigt, meiner Frau das Kleid auszureden, das sie sich jeden Monat wünscht? Sehr gute Bezahlung!»

# «Ein Direktor mit Profil»

Der nächste Direktor der Zürcher Oper übersiedelt von Köln nach Zürich. Da Köln zu den ersten Theaterstädten Deutschlands gehört, ist das erstaunlich. Anscheinend war er in Köln mit Administrationsaufgaben überladen und möchte vor allem künstlerisch wirken. Er hatte sich von Wiesbaden nach Köln einen Oberspielleiter Heyme mitgebracht, der mit einer Luther-Münzer-Inszenierung einen «Schlagzeilenwirbel» bescherte. Der Direktor setzte sich für seinen Regisseur ein und entwickelte eine Konzeption von «einem progressiven Theater, dem es nicht um historische Lippenbekennnisse, sondern um die Darstellung von Wirkungsgeschichte gehe. Hier tauchte auch das Wort vom Recht auf marxistische Interpretation auf ...» Man darf also auf mancherlei gefaßt sein, denn was bei Luther-Münzer richtig gewesen sein mag, wäre bei den Meistersingern vielleicht doch gewagt.

«Energische Organisationsform» wird dem Mann mit Profil nachgerühmt. «Daß ihm gerade auf diesem Gebiet größere Erfolge nicht beschieden waren, ist kaum seine Schuld.» Wessen Schuld also? «Das Defizit der Kölner Bühnen wuchs auch während seiner Amtszeit von Jahr zu Jahr bei gleichzeitigem Rückgang der Besucherzahlen.» Und schließlich «Eine seiner wenigen Kölner Inszenierungen – der «Tristan» – wurde bei Kritik und Publikum ein glatter Reinfall.» Es ist gar nicht leicht, mit «Tristan» hereinzufallen. Das Kölner Orchester dürfte sehr gut sein, entsprechende Gesangskräfte sind gewiß auch vorhanden, auch an einem guten Kapellmeister wird es kaum fehlen. Es war also der Regisseur, der «Direktor mit Profil», der hereingefallen ist. Anscheinend hat er den «Tristan» marxistisch insze-

niert, und die Schiffsleute sangen die Internationale, während König Marke die Regierung einem Matrosenrat übergab.

Den «Tristan» habe ich in Wien, Berlin, München, Hamburg, Dresden und Prag gehört, aber ein «glatter Reinfall» war es nie, im Kölner Theater war ich nicht, weiß aber, daß dort immerhin Dirigenten wie Eugen Szenkar und Kertesz gewirkt haben, unter denen der «Tristan» ganz gewiß nicht hereingefallen wäre. Was ich dagegen von Köln hörte, war vor einigen Jahren, wohl vor der Wirkungszeit des «Direktors mit Profil», eine Silvesterauführung der «Fledermaus», die über die Television übertragen wurde, und da muß ich allerdings sagen, daß man mit einer unsäglich provinziellen Inszenierung behelligt wurde. Einer der glänzenden Einfälle des Regisseurs – ob er Marxist war, weiß ich nicht – war es, die Ouvertüre, diese Ouvertüre aller Ouvertüren, nicht zu Beginn spielen zu lassen, sondern sozusagen konzertant beim Fest des Prinzen Orlowsky. Im Salon des Herrn von Eisenstein rasierte sich der Lebemann, und auch ein Doppelbett stand in diesem Salon, damit der Sänger Alfred den Ehemann spielen konnte. Und die Lebemänner waren vielleicht in einem Lebemännerrat zu verwenden, nicht aber in der champagnersprudelnden Lebensleichtigkeit von Johann Strauß.

Auch wenn man dem Direktor mit Profil die Aufführung der «Fledermaus» nicht in die Schuhe schieben kann, so muß einen doch der glatte Reinfall des «Tristan» und der Rückgang der Besucher darauf neugierig machen, was das Zürcher Opernhaus zu erwarten hat, wenn der kommende Direktor sich nicht nur im Profil, sondern auch en face zeigen wird. n.o.s.

